



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
26 September 2002
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея

Пятьдесят седьмая сессия

Пункт 109(с) повестки дня

**Вопросы прав человека: положение в области
прав человека и доклады специальных
докладчиков и представителей**

Письмо Постоянного представителя Судана при Организации Объединенных Наций от 24 сентября 2002 года на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить настоящим письмо доктора Мустафы Османа Исмаила, министра иностранных дел Республики Судан, от 11 сентября 2002 года на имя г-на Сержиу ди Меллу, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (см. приложение).

Буду признателен за распространение текста настоящего письма в качестве документа пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 109(с) повестки дня.

(Подпись) Эль-Фатиф Эрва
Постоянный представитель

**Приложение к письму Постоянного представителя Судана при
Организации Объединенных Наций от 24 сентября 2002 года
на имя Генерального секретаря**

[Подлинный текст на арабском языке]

Обращаюсь к Вам в связи с заявлениями, которые были сделаны г-ном Герхартом Р. Баумом, Специальным докладчиком Комиссии по правам человека, о положении в области прав человека в Судане в ходе пресс-конференции, которую он дал в Лондоне, и отчета о ней, который был опубликован в газете «Эш-Шарк эль-Авсат» в ее номере от 20 августа 2002 года.

С самого начала мы хотели бы отметить, что Специальный докладчик вышел за рамки своего мандата, предусмотренного резолюциями Комиссии по правам человека и Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, осуществив проведение встреч с представителями так называемого «британского лобби в интересах Судана», и что данный факт означает, что г-н Баум разделяет утверждения и мнения, высказываемые этой группой.

Заявления, сделанные Специальным докладчиком в ходе его пресс-конференции, и заявления, которые были опубликованы в газете «Эш-Шарк эль-Авсат», содержат много явно враждебных высказываний в отношении правительства Судана и предпринимаемых им усилий в целях мирного урегулирования конфликта в южной части Судана, а также различных домыслов, обвинений и утверждений, которые ничем не подтверждаются. В этой связи я хотел бы конкретно упомянуть о некоторых из совершенных нарушений:

а) мандатом, который возложен на Специального докладчика, предусматривается, что он должен представлять свои доклады Комиссии по правам человека и Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций как двум единственным форумам государств-членов, которые уполномочены обсуждать такие доклады. Данным мандатом Докладчику не разрешается осуществлять деятельность в средствах массовой информации, с тем чтобы пропагандировать эти доклады;

б) эти заявления по времени совпадают с первыми признаками начала мирного процесса, который приобрел более заметный характер после заключения рамочного соглашения о взаимопонимании между правительством Судана и Народным движением освобождения Судана в Мачакосе, Кения, 20 июля 2002 года под эгидой Межправительственного органа по вопросам развития и его партнеров;

в) вызывает удивление, что г-н Баум поставил под сомнение успех мирных переговоров в Мачакосе. Поступая таким образом, он подрывает конструктивный дух заявления, сделанного г-ном Кофи А. Аннаном, Генеральным секретарем, в ходе его визита в Судан в июле месяце, когда он выразил оптимизм по поводу успеха переговоров. Не стоит даже говорить о том, что эти переговоры были положительно восприняты во многих международных кругах, и в частности в Совете Безопасности Организации Объединенных Наций;

г) г-н Баум сделал эти заявления до визита, который он предположительно должен совершить в Судан, с тем чтобы ознакомиться с последними событиями в области прав человека и обновить информацию, которую он должен

представить Третьему комитету Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят седьмой сессии. Поступив таким образом, Специальный докладчик, даже не осуществив предварительного ознакомления с положением дел в области прав человека в Судане, дал негативную оценку заранее всем вопросам, которые должны быть охвачены в докладе, который он должен представить Генеральной Ассамблее в ноябре месяце;

е) правительство Судана самым категорическим образом осуждает и отвергает ответ, который Специальный докладчик дал на вопрос одного журналиста в ходе пресс-конференции относительно того, рассматривает ли он, Специальный докладчик, исламский шариат как нарушение прав человека, и считает ли он, что он может вести к нарушениям международных документов в области прав человека. Правительство Судана считает такие рассуждения со стороны международного служащего свидетельством неуважения к религиям, в основе которых лежит божественное вдохновение, и к многообразию вероисповеданий среди людей. Такие рассуждения также являются явно оскорбительными, и это несомненно требует разъяснений.

В свете вышесказанного правительство Судана полностью убеждено в том, что эти позиции в том виде, в каком они отражены в заявлениях Специального докладчика, могут воспрепятствовать достижению благородных целей, определенных международным сообществом в качестве одного из средств обеспечения поддержки прав человека и их укрепления. Предполагается, что специальные докладчики прежде всего должны делать все, чтобы создать все необходимые возможности для успешного достижения этих целей.

Соответственно, правительство Судана надеется, что Вы привлечете внимание Специального докладчика к оскорбительным заявлениям, которые он допустил, и настоятельно призовете его стараться выполнять свои функции в пределах мандата, возложенного на него Комиссией по правам человека и Генеральной Ассамблеей. Г-ну Бауму будет оказано сотрудничество и поддержка со стороны правительства Судана, с тем чтобы он мог как можно лучше выполнить свои обязанности, не допуская при этом конфронтационного подхода, который никоим образом не способствует достижению желаемых целей.

(Подпись) Мустафа Осман **Исмаил**
Министр иностранных дел